

32000R1543

15.7.2000.

SLUŽBENI LIST EUROPSKIH ZAJEDNICA

L 176/1

**UREDBA VIJEĆA (EZ) br. 1543/2000****od 29. lipnja 2000.****o uspostavi okvira Zajednice za prikupljanje i upravljanje podacima potrebnim za vođenje zajedničke ribarstvene politike**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice, a posebno njegov članak 37.,

uzimajući u obzir prijedlog Komisije <sup>(1)</sup>,uzimajući u obzir mišljenje Europskog parlamenta <sup>(2)</sup>,

budući da:

(1) Uredba Vijeća (EEZ) br. 3760/92 od 20. prosinca 1992. o uspostavi sustava Zajednice za ribarstvo i akvakulturu <sup>(3)</sup> predviđa da Znanstveni, tehnički i gospodarski odbor za ribarstvo (dalje u tekstu „STECF“) redovito ocjenjuje stanje ribolovnih resursa i gospodarske posljedice tog stanja.

(2) U Kodeksu odgovornog ribarstva Organizacije Ujedinjenih naroda za prehranu i poljoprivredu kao i u Sporazumu Ujedinjenih naroda o očuvanju i gospodarenju ribljim stokovima koji se nalaze na području dviju ili više država naglašava se potreba za razvojem istraživanja i prikupljanja podataka u svrhu unapređenja znanstvenih spoznaja.

(3) Zajednica mora sudjelovati u naporima koji se u međunarodnim vodama poduzimaju u svrhu očuvanja ribolovnih resursa, i to posebno u skladu s odredbama koje su donijele regionalne ribarske organizacije.

(4) Da bi se mogle obaviti znanstvene procjene potrebne za zajedničku ribarstvenu politiku (dalje u tekstu „ZRP“), moraju se prikupiti cjeloviti podaci o biologiji stokova, o flotama i njihovim djelatnostima te o gospodarskim i socijalnim pitanjima.

(5) Prikupljanje ovih specifičnih podataka treba uskladiti sa statističkim podacima.

(6) Na razini Zajednice se moraju utvrditi prioritete te postupci za prikupljanje i obradu podataka unutar Zajednice kako bi se stvaranjem stabilnog višegodišnjeg okvira osigurala dosljednost cijelog sustava i pojačala njegova djelotvornost u odnosu na ulaganja i troškove.

(7) Za znanstvene analize su, umjesto osnovnih detaljnih podataka, prije svega potrebni zbirni podaci dobiveni razvrstavanjem i obradom detaljnih podataka na odgovarajućoj razini.

(8) Postojeće uredbe iz ovog područja, a posebno uredbe Vijeća (EEZ) br. 3759/92 <sup>(4)</sup>, (EEZ) br. 2847/93 <sup>(5)</sup> i (EZ) br. 685/95 <sup>(6)</sup>, (EZ) br. 779/97 <sup>(7)</sup>, (EZ) br. 104/2000 <sup>(8)</sup> i uredbe Komisije (EZ) br. 2090/98 <sup>(9)</sup>, (EZ) br. 2091/98 <sup>(10)</sup> i (EZ) br. 2092/98 <sup>(11)</sup> sadrže odredbe o prikupljanju i upravljanju podacima o ribarskim plovilima, njihovim djelatnostima i ulovima te o praćenju cijena, te se sve one moraju uzeti u obzir želi li se uspostaviti sveobuhvatni sustav.

(9) Postojeće uredbe ne obuhvaćaju sve djelatnosti o kojima treba prikupljati podatke u svrhu cjelovite i pouzdane znanstvene analize. Postojeće uredbe se odnose na podatke na pojedinačnoj ili globalnoj razini, ali ne na podatke koji su na odgovarajućoj razini ujedinjeni u svrhu znanstvene procjene. Stoga treba uvesti nove odredbe s ciljem uspostavljanja višegodišnjih skupova zbirnih podataka koji će biti dostupni odgovarajućim ovlaštenim korisnicima.

<sup>(1)</sup> SL C 375 E, 28.12.1999., str. 54.

<sup>(2)</sup> Mišljenje dano 2. ožujka 2000. (još nije objavljeno u Službenom listu).

<sup>(3)</sup> SL L 389, 31.12.1992., str. 1. Uredba kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ) br. 1181/98 (SL L 164, 9.6.1998., str. 1.).

<sup>(4)</sup> SL L 388, 31.12.1992., str. 1. Uredba kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ) br. 3318/94 (SL L 350, 31.12.1994., str. 15.).

<sup>(5)</sup> SL L 261, 20.10.1993., str. 1. Uredba kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ) br. 2346/98 (SL L 358, 31.12.1998., str. 5.).

<sup>(6)</sup> SL L 71, 31.3.1995., str. 5.

<sup>(7)</sup> SL L 113, 30.4.1997., str. 1.

<sup>(8)</sup> SL L 17, 21.1.2000., str. 22.

<sup>(9)</sup> SL L 266, 1.10.1998., str. 27.

<sup>(10)</sup> SL L 266, 1.10.1998., str. 36.

<sup>(11)</sup> SL L 266, 1.10.1998., str. 47.

- (10) Za ocjenu resursa i gospodarskog položaja sektora potrebno je prikupljati biološke podatke o svim ulovima, uključujući i ribu koja se vraća u more, ocjenjivati riblje stokove neovisne o gospodarskom ribolovu za cijeli niz resursa, prikupljati podatke o ribolovnim kapacitetima i uloženi ribolovnim naporima kao i podatke koji obrazlažu formiranje cijena i koji omogućuju ocjenu gospodarskog stanja ribarskih poduzeća i prerađivačke industrije te kretanja zaposlenosti u tim sektorima.
- (11) Iako prednost treba davati podacima potrebnim isključivo za znanstvene procjene, treba poticati i prošireni program kako bi te procjene bile što bolje.
- (12) Znanstvenoj zajednici, onima koji rade u ribarskoj industriji i drugim skupinama kojih se to tiče mora se omogućiti sudjelovanje u sastavljanju pravila o prikupljanju podataka i njihovom upravljanju. Odgovarajuća tijela za prikupljanje potrebnih mišljenja su STECF, ustanovljen člankom 16. Uredbe (EEZ) br. 3760/92, te Savjetodavni odbor za ribarstvo (dalje u tekstu „ACF”) ustanovljen Odlukom Komisije (EEZ) br. 128/71 <sup>(1)</sup>.
- (13) Za provedbu programa Zajednice za prikupljanje i upravljanje ribarstvenim podacima trebaju biti neposredno odgovorne države članice. U tu svrhu one trebaju sastaviti svoje nacionalne programe u skladu s programima Zajednice.
- (14) Provedba nacionalnih programa za prikupljanje i upravljanje ribarstvenim podacima zahtijevat će značajne troškove. Korist od tih programa u potpunosti će se pokazati tek na razini Zajednice. Stoga treba predvidjeti sudjelovanje Zajednice u troškovima država članica. To je sudjelovanje uređeno Odlukom 2000/439/EZ <sup>(2)</sup>.
- (15) Zbirni podaci o kojima se govori u ovoj Uredbi moraju se unijeti u računalnu bazu podataka tako da budu dostupni ovlaštenim korisnicima te da se mogu razmjenjivati. Međunarodne organizacije, posebno Međunarodno vijeće za istraživanje mora i regionalne ribarske organizacije, predviđaju prijenos posebnih znanstvenih podataka.
- (16) Kako bi se olakšala provedba ovih odredbi treba utvrditi postupak uske suradnje između država članica i Komisije unutar upravljačkog odbora.
- (17) Mjere potrebne za provedbu ove Uredbe treba donositi u skladu s Odlukom Vijeća 1999/468/EZ od 28. lipnja

1999. o utvrđivanju postupaka za izvršavanje provedbenih ovlasti dodijeljenih Komisiji <sup>(3)</sup>.

- (18) Vođenje programa prikupljanja i upravljanja podacima treba redovito ocjenjivati. U srednjoročnom razdoblju treba ispitati mogućnost proširenja obuhvaćenih djelatnosti,

DONIJELO JE OVU UREDBU:

#### Članak 1.

Ovom se Uredbom uspostavlja okvir Zajednice za prikupljanje i upravljanje podacima koji su potrebni za ocjenu stanja ribolovnih resursa i ribarske industrije.

Za prikupljanje podataka odgovorne su države članice.

#### Članak 2.

Za potrebe ove Uredbe:

- (a) „višegodišnji skupovi podataka” znači podaci koji mjere promjene parametra tijekom više godina;
- (b) „zbirni podaci” znači rezultat koji se dobije obradom podataka za skupinu plovila za određeno razdoblje i, prema potrebi, za određeno zemljopisno područje u svrhu dobivanja procjene koja je reprezentativna za cjelinu;
- (c) „vremensko-prostorna mreža” znači kombinacija zemljopisnog područja, podijeljenog na utvrđene sektore, i utvrđenog vremenskog razmaka.

#### GLAVA I.

### Opća načela prikupljanja i upravljanja podacima

#### Članak 3.

1. Države članice uspostavljaju višegodišnje skupove zbirnih i znanstveno utemeljenih podataka koji uključuju biološke i ekonomske podatke. Korištene metode moraju biti stabilne u vremenu, usklađene na razini Zajednice i u skladu s odgovarajućim međunarodnim odredbama.

2. Ne dovodeći u pitanje njihove tekuće obveze u vezi sa skupljanjem podataka na temelju zakonodavstva Zajednice, a posebno na temelju uredbi iz točaka 1. i 3. članka 4., države članice moraju:

<sup>(1)</sup> SL L 68, 22.3.1971., str. 18. Odluka kako je zadnje izmijenjena Odlukom (EZ) br. 478/99 (SL L 187, 20.7.1999., str. 70.).

<sup>(2)</sup> SL L 176, 15.7.2000., str. 42.

<sup>(3)</sup> SL L 184, 17.7.1999., str. 23.

- (a) uspostaviti, prema potrebi na temelju uzorkovanja, programe za skupljanje podataka koji će nadopunjavati navedene obveze odnosno za ona područja djelovanja koja nisu obuhvaćena tim obvezama;
- (b) utvrditi postupke kojima će se dolaziti do zbirnih podataka;
- (c) osigurati da podaci koji su se upotrijebili za dobivanje zbirnih podataka budu, kad god je to potrebno, dostupni za ponovna izračunavanja.

#### Članak 4.

Države članice prikupljaju podatke:

1. koji su potrebni za ocjenu djelatnosti različitih ribarskih flota i promjena ribolovne snage. U tu svrhu pripremaju se sažeci na temelju podataka prikupljenih u skladu s uredbama Vijeća (EEZ) br. 2847/93, (EZ) br. 685/95 i (EZ) br. 779/97 i uredbama Komisije (EZ) br. 2090/98, (EZ) br. 2091/98 i (EZ) br. 2092/98; države članice prema potrebi prikupljaju i dodatne podatke;
2. koji omogućuju procjenu ukupnih ulova po stokovima, uključujući, prema potrebi, i ribu koja se vraća u more, te koji, prema potrebi, omogućuju razvrstavanje tih ulova po skupinama plovila, zemljopisnim područjima i vremenskim razdobljima. Ulovi podliježu biološkom uzorkovanju. Osim toga, države članice obavljaju znanstvena istraživanja na moru kako bi, neovisno o podacima dobivenim od gospodarskog ribolova, procijenile količinu i rasprostranjenost stokova kod kojih je takva procjena moguća i korisna;
3. na temelju kojih se mogu pratiti cijene povezane s pojedinim iskrcanim ulovima te njihovo formiranje. Podaci prikupljeni u skladu s Uredbom (EEZ) br. 3759/92 svrstavaju se u skupine i prikazuju u sažetom obliku. Prikupljaju se i dodatni podaci koji obuhvaćaju sve ulove iskrcane u lukama unutar i izvan Zajednice kao i uvoz;
4. koji su potrebni za ocjenu gospodarskog stanja ribarske industrije na temelju studija i uzoraka dovoljno obimnih da osiguravaju pouzdanost procjene; ti podaci su:

(a) što se tiče ribarskih flota:

- prihod od prodaje i drugi prihod (primjerice: subvencije, primljene kamate),
- troškovi proizvodnje,
- podaci koji omogućuju brojanje i razvrstavanje radnih mjesta na moru;

(b) što se tiče riboprerađivačke industrije:

- proizvodnja u smislu količine i vrijednosti po kategorijama proizvoda koje treba utvrditi,

— broj poduzeća i broj radnih mjesta,

— promjene u troškovima proizvodnje i njihova struktura.

#### GLAVA II.

### Postupak za utvrđivanje sadržaja programa Zajednice i nacionalnih programa

#### Članak 5.

1. U skladu s postupkom predviđenim člankom 9. stavkom 2., Komisija utvrđuje, u skladu s okvirom utvrđenim u Prilogu I., minimalni program Zajednice koji obuhvaća podatke bezuvjetno potrebne za znanstvene ocjene, te prošireni program Zajednice koji, osim podataka iz minimalnog programa, obuhvaća i podatke za koje se vjeruje da će znatno poboljšati znanstvene ocjene. Programi se sastavljaju za šestogodišnje razdoblje. Međutim, prvi programi Zajednice iznimno obuhvaćaju razdoblje od 2002. godine do uključivo 2006.

2. Kako bi pomogla prikupljanju podataka i upravljanju njima u 2001. godini, Komisija raspisuje pozive na dostavu prijedloga i pozive na javni natječaj u skladu s utvrđenim pravilima i praksama.

#### Članak 6.

1. Svaka država članica sastavlja za šestogodišnja razdoblja nacionalni program prikupljanja podataka i njihovog upravljanja. Prvo programsko razdoblje obuhvaća godine od 2002. do uključivo 2006. Program opisuje prikupljanje detaljnih podataka i njihovu obradu potrebnu za dobivanje zbirnih podataka u skladu s načelima utvrđenim u članku 3. U njemu mora biti utvrđena njegova povezanost s programima Zajednice sastavljenim u skladu s člankom 5.

2. Svaka je država članica odgovorna za pouzdanost i stabilnost postupaka prikupljanja i obrade podataka. Svaka od njih mora dostaviti Komisiji informacije potrebne za ocjenu korištenih sredstava i učinkovitosti postupaka. Za prikupljanje i analizu podataka koriste se, ako postoje, odgovarajuće međunarodne i europske definicije i klasifikacijski sustavi.

3. Svaka država članica mora, koliko god je to moguće, u svoj nacionalni program uključiti elemente koji se odnose na njega na temelju minimalnog programa Zajednice iz članka 5.

4. Države članice mogu od Zajednice zatražiti financijsku pomoć za one dijelove svog nacionalnog programa koji odgovaraju komponentama minimalnog programa Zajednice kojima se bave. Financijska pomoć Zajednice može se tražiti i za dodatne elemente nacionalnog programa koji odgovaraju proširenom programu Zajednice, uz uvjet da su u potpunosti ispunjene odredbe vezane za minimalni program.

Međutim, obveza potpunog ispunjavanja odredaba vezanih uz minimalni program ne primjenjuje se do 1. siječnja 2004. za godišnje podatke po segmentu flote odnosno do 1. siječnja 2006. za godišnje podatke po vrsti prerađivačke industrije kako su utvrđeni u Prilogu IV.

Odluka o financijskoj pomoći Zajednice donosi se u skladu s detaljnim pravilima utvrđenim u Odluci 2000/439/EZ.

#### Članak 7.

1. Države članice moraju osigurati da zbirni podaci vezani uz programe Zajednice budu uneseni u računalnu bazu podataka.

2. Podatke obuhvaćene ovom Uredbom države članice mogu slati nadležnim međunarodnim organizacijama u skladu s posebnim pravilima i propisima tih organizacija.

Komisiju se obavješćuje o svakom takvom dostavljanju podataka te joj se, ako ona to zatraži, šalje kopija tih podataka u elektroničkom obliku.

3. Komisiji moraju elektroničkim putem biti dostupni zbirni podaci vezani uz programe Zajednice te ih ona može staviti na raspolaganje STECF-u.

4. Svi podaci koji su u bilo kakvom obliku dostavljeni ili prikupljeni na temelju ove Uredbe smatraju se poslovnom tajnom te uživaju istu zaštitu kao što je ona koju za slične podatke predviđaju, s jedne strane, nacionalno zakonodavstvo države članice koja ih prima te, s druge strane, odgovarajuće odredbe primjenjive na institucije Zajednice.

5. Detaljna pravila za primjenu ovog članka donose se u skladu s postupkom predviđenim člankom 9. stavkom 2., a posebno što se tiče:

- pravila o slanju podataka, uključujući slanje znanstvenih podataka međunarodnim organizacijama,
- kriterija za pretraživanje baza podataka i minimalnih standarda potrebnih da se ovlaštenim korisnicima osigura pristup podacima,
- podataka koji će se, prema potrebi, razvrstavati u skupine pod izravnom odgovornošću Komisije.

### GLAVA III.

#### Završne odredbe

#### Članak 8.

1. Mjere potrebne za provedbu ove Uredbe, a posebno što se tiče stvari iz članka 5. i 7., donose se u skladu s postupkom utvrđenim u članku 9. stavku 2.

2. Ne dovodeći u pitanje stavak 1., programi iz članka 5. donose se nakon savjetovanja sa STECF-om i ACF-om.

#### Članak 9.

1. Komisiji pomaže Odbor za ribarstvo i akvakulturu koji je osnovan na temelju članka 17. Uredbe (EEZ) br. 3760/92 i koji se dalje u tekstu spominje kao „Odbor”.

2. U slučajevima pozivanja na ovaj stavak primjenjuju se članci 4. i 7. Odluke 1999/468/EZ.

Razdoblje predviđeno člankom 4. stavkom 3. Odluke 1999/468/EZ utvrđuje se na jedan mjesec.

3. Odbor usvaja svoj poslovnik.

#### Članak 10.

1. Komisija svake godine ocjenjuje, zajedno sa STECF-om i ACF-om u okviru Upravljačkog odbora za ribarstvo i akvakulturu, napredak nacionalnih programa.

2. Na temelju informacija koje joj dostave države članice i nakon savjetovanja sa STECF-om, Komisija dostavlja Europskome parlamentu i Vijeću, svake treće godine, a prvi put do 31. prosinca 2003., izvješće kojim ocjenjuje mjere koje je poduzela svaka država članica, prikladnost primijenjenih metoda i postignute rezultate vezane za prikupljanja i upravljanja podacima predviđenim ovom Uredbom. U izvješću se ocjenjuje i kako Zajednica koristi prikupljene podatke.

3. Do 31. prosinca 2003. Komisija će preispitati treba li proširiti opseg podataka koji se prikupljaju na temelju ove Uredbe. U tu svrhu, države članice i Komisija mogu obavljati ispitivanja i voditi istraživačke projekte na područjima koja su značajna za ZRP, ali koja još nisu obuhvaćena člankom 4., a posebno na području akvakulture, odnosa između ribarstva i akvakulture s jedne strane i okoliša s druge strane te sposobnosti ribarske industrije i akvakulture da stvaraju radna mjesta. Zajednica može financijski pomagati te studije i projekte u skladu s detaljnim pravilima utvrđenim u Odluci 2000/439/EZ.

4. Na temelju izvješća i analiza predviđenih stavcima 2. i 3., te uzimajući u obzir promjene u potrebama ZRP-a, Komisija će do 31. prosinca 2003. ispitati treba li izmijeniti ovu Uredbu te će, prema potrebi, dostaviti prijedlog Vijeću.

#### Članak 11.

Ova Uredba stupa na snagu sedmog dana od dana objave u Službenom listu Europskih zajednica.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Luxembourggu 29. lipnja 2000.

*Za Vijeće*  
*Predsjednik*  
M. ARCANJO

---

## PRILOG I.

**Minimalni i prošireni programi**

## Definicija minimalnog programa

## (a) Minimalni program uključuje:

- praćenje ribolovnog napora putem prikupljanja podataka o sljedećim parametrima:
  - broj plovila,
  - bruto tonaža (GT),
  - snaga motora (kW),
  - starost plovila,
  - korišteni ribolovni alat,
  - vrijeme provedeno na moru tijekom godine,
- praćenje gospodarskog ribolova putem prikupljanja podataka o iskrcanim ulovima i ribi koja se vraća u more te uzimanjem bioloških uzoraka i ispitivanjima, i to kako slijedi:
  - iskrcani ulovi i riba koja se vraća u more za stokove navedene u Prilogu II.,
  - uzimanje bioloških uzoraka kako bi se procijenio sastav lovine i biološki parametri kao što su rast, spol, zrelost i plodnost za stokove navedene u Prilogu II.,
  - ispitivanja u zemljopisnim područjima navedenim u Prilogu III. čiji će se ciljevi odrediti u skladu s postupkom utvrđenim u članku 9. stavku 2.,
- praćenje cijena pri prvoj prodaji vrsta navedenih u Prilogu II. za zemljopisna područja iz Priloga III.,
- ekonomsko praćenje ribarskih poduzeća i prerađivačke industrije prema odgovarajućim računovodstvenim stavkama ili skupinama stavki koje su navedene u Prilogu IV.

## (b) Stupanj ujedinjavanja podataka prikupljenih u okviru minimalnog programa određuje se u skladu s postupkom utvrđenim u članku 9. stavku 2.

Stupanj ujedinjavanja podataka određuje se na temelju:

- vremensko-prostornih mreža kojima su utvrđene veličine referentnih sektora i vremenskih razmaka koji se moraju koristiti i koji, što se tiče ribolovnog napora, moraju biti u skladu s postojećim uredbama,
- identifikacije odgovarajućih skupina plovila i/ili luka, kao i odgovarajućih sektora riboprerađivačke industrije; što se tiče podataka o ribolovnom naporu i ekonomskih podataka, skupine plovila moraju odgovarati segmentima ili, prema potrebi, podsegmentima četvrtih višegodišnjih usmjeravajućih programa (1997.-2001.) te se moraju dosljedno slijediti kroz sve stavke.

## (c) Prema potrebi brojčano izraženi ciljevi vezano uz preciznost procjene ili intenzitet programa uzorkovanja određuju se u skladu s postupkom utvrđenim u članku 9. stavku 2.

## Definicija proširenoga programa

## (d) Prošireni program uključuje (pored minimalnog programa):

- praćenje ribolovnog napora putem prikupljanja podataka o istim parametrima koji su utvrđeni za minimalni program, ali koje treba prilagoditi specifičnim vrstama ribolovnih djelatnosti uzimajući u obzir ciljne vrste, korišteni ribolovni alat i ostalu opremu. Dodatni se parametri određuju u skladu s postupkom utvrđenim u članku 9. stavku 2.,
- praćenje gospodarskog ribolova putem prikupljanja podataka o iskrcanim ulovima i ribi koja se vraća u more, te uzimanjem bioloških uzoraka i ispitivanjima, i to kako slijedi:
  - iskrcani ulovi i riba koja se vraća u more za stokove navedene u Prilogu II., ali uz manji stupanj ujedinjavanja podataka i veću gustoću uzorkovanja, koji se određuju u skladu s postupkom utvrđenim u članku 9. stavku 2.,
  - uzimanje bioloških uzoraka za stokove navedene u Prilogu II., ali uz manji stupanj ujedinjavanja podataka i veću gustoću uzorkovanja, koji se određuju u skladu s postupkom utvrđenim u članku 9. stavku 2.,
  - ispitivanja u zemljopisnim područjima navedenim u Prilogu III., ali uz prošireni popis istraživanja i/ili veću gustoću uzorkovanja čiji će se ciljevi odrediti u skladu s postupkom utvrđenim u članku 9. stavku 2.,

- praćenje cijena pri prvoj prodaji vrsta iz Priloga II., po trgovačkim kategorijama koje odgovaraju postojećim propisima, za zemljopisna područja iz Priloga III.,
  - ekonomsko praćenje ribarskih poduzeća i prerađivačke industrije prema odgovarajućim računovodstvenim stavkama ili skupinama stavki iz Priloga IV. koje sadržavaju detaljnije informacije o različitim troškovnim razredima, vrstama ulaganja, elementima koji određuju financijsku poziciju te o zapošljavanju. Pojednosti o dodatnim podacima određuju se u skladu s postupkom utvrđenim u članku 9. stavku 2.
- (e) Stupnjevi ujedinjavanja podataka manji su nego kod minimalnog programa. Zbirni podaci koji se koriste u okviru proširenog programa moraju biti u skladu s onima koji se koriste u minimalnom programu.
- (f) Prema potrebi, brojčano izraženi ciljevi vezani za veći stupanj preciznosti procjene ili intenzivniji program uzorkovanja određuju se u skladu s postupkom utvrđenim u članku 9. stavku 2.
-

## PRILOG II.

**Referentne vrste i ribolovna područja koje treba obuhvatiti minimalnim i proširenim programima**

U skladu s postupkom utvrđenim u članku 9. stavku 2. može se odlučiti:

- da se u minimalni program ne moraju uključiti stokovi kod kojih su ulovi, ostvareni plovilima iz država članica, ispod praga određenog provedbenim propisom,
- da se izmijeni popis vrsta i područja iz ovog Priloga,
- da se u okviru minimalnog programa mogu ujedinjavati podaci o područjima koja su odvojena zarezom, dok se podaci o područjima koja su odvojena kosom crtom ne smiju ujedinjavati.

Vrsta	Znanstveno ime	Područje
<b>Baltičko more (ICES područje III (uključujući Skagerrak i Kattegat))</b>		
Bakalar	<i>Gadus morhua</i>	III b-d
Limanda	<i>Limanda limanda</i>	III b-d
Iverak	<i>Platichthys flesus</i>	III b-d
Atlantski sleđ	<i>Clupea harengus</i>	III b-c/III d
Iverak zlatopjeg	<i>Pleuronectes platessa</i>	III b-d
Atlantski losos	<i>Salmo salar</i>	III b-d
Morska pastrva	<i>Salmo trutta</i>	III b-d
Papalina	<i>Sprattus sprattus</i>	III b-d
Oblič	<i>Psetta maxima</i>	III b-d
Jegulja	<i>Anguilla anguilla</i>	III b-d
Grgeč	<i>Perca fluviatilis</i>	III d
Štuka	<i>Esox lucius</i>	III d
Smuđ	<i>Stizostedion lucioperca</i>	III d
Bjelice	<i>Coregonus spp.</i>	III d
<b>Skagerrak in Kattegat (ICES područje III a)</b>		
Ugotica pučinka	<i>Micromesistius potassou</i>	III a N
Bakalar	<i>Gadus morhua</i>	III a N/III a S
Bakalar haddock	<i>Melanogrammus aeglefinus</i>	III a N/III a S
Oslíč	<i>Merluccius merluccius</i>	III a N/III a S
Atlantski sleđ	<i>Clupea harengus</i>	III a N/III a S
Skuša	<i>Scomber scombrus</i>	III a N
Škamp	<i>Nephrops norvegicus</i>	III a N/III a S
Norveška ugotica	<i>Trisopterus esmarki</i>	III a N
Sjeverna kozica	<i>Pandalus borealis</i>	III a N
Iverak zlatopjeg	<i>Pleuronectes platessa</i>	III a N/III a S
Crni bakalar	<i>Pollachius virens</i>	III a N/III a S

Vrsta	Znanstveno ime	Područje
Hujice	<i>Ammodytidae</i>	III a N/III a S
List	<i>Solea solea</i>	III a N/III a S
Papalina	<i>Sprattus sprattus</i>	III a N/III a S
Limanda	<i>Limanda limanda</i>	III a N
Pišmolj	<i>Merlangius merlangus</i>	III a N/III a S

**ICES područje II**

Atlantski sleđ	<i>Clupea harengus</i>	II a, V
Bakalar	<i>Gadus morhua</i>	Potpodručja I, II
Crni bakalar	<i>Pollachius virens</i>	Potpodručja I, II
Sjeverna kozica	<i>Pandalus borealis</i>	Potpodručja I, II
Grenlandska morska ploča	<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>	Potpodručja I, II
Bakalar haddock	<i>Melanogrammus aeglefinus</i>	Potpodručja I, II
Bodečnjaci	<i>Sebastes spp.</i>	Potpodručja I, II

**Sjeverno more i Istočni kanal (ICES područja IV, VII d)**

Ugotica pučinka	<i>Micromesistius potassou</i>	IV, VII d
Romb	<i>Scophthalmus rhombus</i>	IV, VII d
Bakalar	<i>Gadus morhua</i>	IV, VII d
Bakalar haddock	<i>Melanogrammus aeglefinus</i>	IV, VII d
Atlantski sleđ	<i>Clupea harengus</i>	IV, VII d
Skuša	<i>Scomber scombrus</i>	IV, VII d
Škamp	<i>Nephrops norvegicus</i>	IV
Norveška ugotica	<i>Trisopterus esmarki</i>	IV
Sjeverna kozica	<i>Pandalus borealis</i>	IV
Iverak zlatopjeg	<i>Pleuronectes platessa</i>	IV, VII d
Crni bakalar	<i>Pollachius virens</i>	IV, VII d
Hujice	<i>Ammodytae</i>	IV
List	<i>Solea solea</i>	IV, VII d
Papalina	<i>Sprattus sprattus</i>	IV, VII d
Oblič	<i>Psetta maxima</i>	IV, VII d
Pišmolj	<i>Merlangius merlangus</i>	IV, VII d
Grdobinke	<i>Lophiidae</i>	IV, VII d
Srebrnice	<i>Argentiniidae</i>	IV
Manjić morski	<i>Molva dyptergia</i>	IV
Bodečnjak veliki	<i>Helicolenus dactylopterus</i>	IV
Morska mačka	<i>Anarhichas lupus</i>	IV

Vrsta	Znanstveno ime	Područje
Limanda	<i>Limanda limanda</i>	IV, VII d
Morski psi dubokih voda		IV
Tabinja	<i>Physis spp.</i>	IV
Grenlandska morska ploča	<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>	IV
Oslić	<i>Merluccius merluccius</i>	IV, VII d
Šnjur	<i>Trachurus spp.</i>	IV, VII d
List bradavkar	<i>Microstomus kitt</i>	IV, VII d
Manjić	<i>Molva macrophtalma</i>	IV
Patarača oštronoska	<i>Lepidorhombus spp.</i>	IV, VII d
Raže	<i>Rajidae</i>	IV, VII d
Miš bodljaš	<i>Macrourus berglax</i>	IV
Atlantski losos	<i>Salmo salar</i>	IV
Lubini	<i>Dicentrarchus spp.</i>	IV, VII d
Bodečnjaci	<i>Sebastes spp.</i>	IV
Mali morski psi		IV, VII d
Kostelj	<i>Squalus acanthias</i>	IV, VII d
Kljovan, tusk	<i>Brosmius brosme</i>	IV
Jezičac	<i>Glyptocephalus cynoglossus</i>	IV

**Sjeveroistočni Atlantik i Zapadni kanal (ICES područja II, V, VI, VII (osim d), VIII, IX, X, XII, XIV)**

Inćun	<i>Engraulis encrasicolus</i>	VIII/IX a
Grdobinke	<i>Lophiidae.</i>	V b, VI, XII, XIV/VII, VIII abde/VIII c, IX, X
Ugotica pučinka	<i>Micromesistius potassou</i>	I-IX, XII, XIV
Bakalar	<i>Gadus morhua</i>	VI a, VI b, VII a, VII bc, VII efg, VII hjk, VIII, IX, X, XII, XIV
Bakalar haddock	<i>Melanogrammus aeglefinus</i>	V b, VI, XII, XIV/VI a, VI b, VII a, VII, VIII, IX, X
Oslić	<i>Merluccius merluccius</i>	III a, IV, VI, VII, VIII ab/VIII c, IX a
Atlantski sleđ	<i>Clupea harengus</i>	VI a, VII abcj
Šnjur	<i>Trachurus spp.</i>	II a, IV a, V, VI, VII, VIII, IX

Vrsta	Znanstveno ime	Područje
Skušša	<i>Scomber scombrus</i>	II, III a, IV, V, VI, VII, VIII, IX
Patarača oštronoska	<i>Lepidorhombus spp.</i>	V b, VI, XII, XIV, VII, VIII abcde, IX, X
Škamp	<i>Nephrops norvegicus</i>	V b, VI, VII a (pas 33E2-E5), VII bcdej, VIII abde/VIII c, IX, X
Iverak zlatopjeg	<i>Pleuronectes platessa</i>	VII a/VII e/VII fg/VII bc, VII hjk, VIII, IX, X
Kolja	<i>Pollachius pollachius</i>	sva područja
Raže	<i>Rajidae</i>	sva područja
Bodečnjaci	<i>Sebastes spp.</i>	V a, XII, XIV
Crni bakalar	<i>Pollachius virens</i>	V b, VI, XII, XIV/VII, VIII, IX, X
Srdela	<i>Sardina pilchardus</i>	VIII, IX
List	<i>Solea solea</i>	VII a/VII e/VII fg/VIII ab/VII bc, VII hjk, IX a
Pišmolj	<i>Merlangius merlangus</i>	V b, VI, XII, XIV, VII a, VII b-k, VIII/IX
Jezičac	<i>Gyptocephalus cynoglossus</i>	VI, VII
Alfonzino	<i>Beryx spp.</i>	sva područja
Srebrnjak	<i>Argentina sphyraena</i>	sva područja
Manjić morski	<i>Molva dypterygia</i>	sva područja
Bodečnjak veliki	<i>Helicolenus dactylopterus</i>	sva područja
Kapelin	<i>Mallotus villotus</i>	XIV
Ugor	<i>Conger conger</i>	sva područja
Rakovica	<i>Cancer pagurus</i>	sva područja
Raža	<i>Leucoraja naevus</i>	sva područja
Sipa	<i>Sepia officinalis</i>	sva područja
Tabinje	<i>Physis spp.</i>	sva područja
Grenlandska morska ploča	<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>	V a, XII, XIV
Šnjur	<i>Trachurus spp.</i>	VIII, IX
List bradavkar	<i>Microstomus kitt</i>	sva područja
Manjić morski	<i>Molva dypterygia</i>	sva područja

Vrsta	Znanstveno ime	Područje
Hlap	<i>Homarus gammarus</i>	sva područja
Hama	<i>Argyrosoma regium</i>	sva područja
Šnjur pučinar	<i>Trachurus mediterraneus</i>	VIII, IX
Hobotnica	<i>Octopus vulgaris</i>	sva područja
Zvezdook	<i>Hoplostethus atlanticus</i>	sva područja
Ostale vrste dubokoga mora		sva područja
Norveška ugotica	<i>Trisopterus esmarki</i>	sva područja
Šljanci	<i>Solen spp.</i>	sva područja
Trlja od blata	<i>Mullus barbatus</i>	sva područja
Morski miš	<i>Coryphaenoides rupestris</i>	sva područja
Atlantski losos	<i>Salmo salar</i>	sva područja
Zmijičnjak repaš	<i>Lepidopus caudatus</i>	sva područja
Kapice	<i>Pecten spp.</i>	sva područja
Lubin	<i>Dicentrarchus labrax</i>	sva područja
Ljuskavke	<i>Sparidae</i>	sva područja
Kozice	<i>Pandalus borealis, Penaeus spp.</i>	sva područja
Lokarda	<i>Scomber japonicus</i>	VIII, IX
Kostelji	<i>Squalus spp.</i>	sva područja
Lignja	<i>Loligo vulgaris</i>	sva područja
List prugavac	<i>Microchirus variegatus</i>	sva područja
Morski puževi	<i>Busycon spp.</i>	sva područja
Kirnja glavulja	<i>Polyprion americanus</i>	X

#### Sredozemlje

Inćun	<i>Engraulis encrasicolus</i>	1.1, 1.2, 1.3, 2.1, 2.2, 3.1
Grdobine (dvije vrste)	<i>Lophius piscatorius, L. budegasa</i>	1.1, 1.3, 2.2, 3.1
Oslić	<i>Merluccius merluccius</i>	1.1, 1.2, 1.3, 2.1, 2.2, 3.1
Škamp	<i>Nephrops norvegicus</i>	1.3, 2.1, 2.2, 3.1
Trlje (dvije vrste)	<i>Mullus surmuletus, M. barbatus</i>	1.1, 1.2, 1.3, 2.1, 2.2, 3.1
Kozice (dvije vrste)	<i>Aristeus antennatus, Aristeomorpha foliacea</i>	1.1, 1.3, 2.2, 3.1
Srdela	<i>Sardina pilchardus</i>	1.1, 1.2, 1.3, 2.1, 2.2, 3.1
Bijele kozice	<i>Penaeus spp.</i>	1.1, 1.3, 2.2, 3.1
Bukva	<i>Boops boops</i>	3,1

Vrsta	Znanstveno ime	Područje
Ladinke	<i>Veneridae (Callista spp., Ruditapes spp.)</i>	2.1, 2.2
Sipa	<i>Sepia officinalis</i>	1.3, 2.1, 3.1
Šnjur	<i>Trachurus trachurus</i>	1.1, 1.3, 3.1
Skuša	<i>Scomber scombrus</i>	1.3, 2.2, 3.1
Muzgavci	<i>E. cirrhosa, E. moschata</i>	1.3, 2.1, 2.2, 3.1
Hobotnica	<i>Octopus vulgaris</i>	1.1, 1.3, 2.2, 3.1
Arbuni	<i>Pagellus spp.</i>	1.1, 1.2, 2.1, 2.2, 3.1
Raže	<i>Rajidae</i>	1.3, 2.1, 2.2, 3.1
Lignja	<i>Loligo vulgaris</i>	1.3, 2.2, 3.1
Ugotica pučinka	<i>Micromesistius potassou</i>	1.1, 3.1
Komarča	<i>Sparus aurata</i>	1.2, 3.1
List	<i>Solea solea</i>	1.2, 2.1, 3.1
Lubin	<i>Dicentrarchus labrax</i>	1,2
Cipli	<i>Mugilidae</i>	1.3, 2, 3.1
Gire	<i>Spicara spp.</i>	1.3, 2.2, 3.1
Špari	<i>Diplodus spp.</i>	1.3, 2.2, 3.1
Velika kozica	<i>Penaeus kerathurus</i>	1.3, 2, 3.1
Triglidae	<i>Trigla spp.</i>	1.3, 2.2, 3.1

#### Područja NAFO

Bakalar	<i>Gadus morhua</i>	2 2KL/3M/3NO/3Ps/
Grenlandska morska ploča	<i>Reinhardtius hippoglossus</i>	3KLMNO/ID
Bodečnjaci	<i>Sebastes spp.</i>	3M/3LNO/Sa 1
Kozice	<i>Pandalus spp.</i>	3M/3LN
Američki iverak	<i>Hippoglossoides platessoides</i>	3LNO/3M
Rilke	<i>Macrouridae</i>	SA 2 + 3
Raže	<i>Raja spp.</i>	SA 3
Jezičac	<i>Glyptocephalus cynoglossus</i>	3NO
Žutorepa limanda	<i>Limanda ferruginea</i>	3LNO

#### Visokomigratorne vrste

Sabljan	<i>Xiphias gladius</i>	Atlantski/Indijski ocean Tihi ocean/Sredozemlje
Tunj (žutoperajni, prugavac, velikooki, dugokrilac, plavoperajni)	<i>Thunnus albacares; Katsuwonus pelamis; T. obesus; T. alalunga; T. thynnus</i>	Atlantski/Indijski ocean Tihi ocean/Sredozemlje

Vrsta	Znanstveno ime	Područje
Iglica		Atlantski/Indijski ocean Tihi ocean/Sredozemlje
Luc, palamida, trup	<i>Euthynnus, Sarda, Auxix</i>	Atlantski/Indijski ocean Tihi ocean/Sredozemlje
Morski pas		Atlantski/Indijski ocean Tihi ocean/Sredozemlje

## CECAF FAO 34

Oslići	<i>Merluccius spp.</i>	ATL.EC
Hobotnica	<i>Octopus vulgaris</i>	Maroko-Senegal
Kozica	<i>Parapenaeus longirostris</i>	Maroko-Gvineja B.
Kozica	<i>Penaeus notialis</i>	Mauritanija
Srdela	<i>Sardina pilchardus</i>	Mauritanija, Atl EC
Zmijičnjak	<i>Aphanopus carbo</i>	Madeira
Inćun	<i>Engraulis encrasicolus</i>	Maroko
Zmijičnjak repaš	<i>Lepidopus caudatus</i>	Mauritanija
Lignja	<i>Loligo vulgaris</i>	ATL.EC
Palamida	<i>Sarda sarda</i>	Mauritanija
Srdela golema	<i>Sardinella aurita</i>	Mauritanija, Atl EC
Srdela golema	<i>Sardinella maderensis</i>	Mauritanija, Atl EC
Lokarda	<i>Scomber japonicus</i>	Madeira, Maroko, Mauritanija
Sipa	<i>Sepia hierredda</i>	ATL. EC
<i>Sparidae, Serranidae, Haemulidae</i>	<i>Sparidae, Serranidae, Haemulidae</i>	ATL. EC
Šnjur golemi	<i>Trachurus picturatus</i>	Madeira
	<i>Trachurus trachurus</i>	Mauritanija, Maroko
	<i>Trachurus trecae</i>	Mauritanija, Maroko
Zmijičnjaci	<i>Trichiuridae</i>	Maroko

## WECAF

Riba vrste <i>Lutianus purpureus</i>	<i>Lutianus purpureus</i>	Francuska Gvajana EEZ
Kozica	<i>Penaeus subtilis</i>	Francuska Gvajana EEZ

Vrsta	Znanstveno ime	Područje
<b>CCAMLR FAO 58</b>		
Riba vrste <i>Champocephalus gunnari</i>	<i>Champocephalus gunnari</i>	FAO 58.5.2 Antarktik
Riba vrste <i>Dissostichus eleginoides</i>	<i>Dissostichus eleginoides</i>	FAO 58.5.2 Antarktik
Rilke	<i>Macrouridae</i>	FAO 58.5.2 Antarktik
Riba vrste <i>Notothenia squamifrons</i>	<i>Notothenia squamifrons</i>	FAO 58.5.2 Antarktik
Raže	<i>Raja spp.</i>	FAO 58.5.2 Antarktik
<b>Jugozapadni Atlantik</b>		
Riba vrste <i>Dissostichus e.</i>	<i>Dissostichus e.</i>	Argentina, Falklandski otoci FAO 41
Rožnata jegulja	<i>Genypterus blacodes</i>	Argentina, Falklandski otoci FAO 41
Lignja	<i>Illex argentinus</i>	Argentina, Falklandski otoci FAO 41
Patagonijska lignja	<i>Loligo gahi</i>	Argentina, Falklandski otoci FAO 41
Rilke	<i>Macrourus sp.</i>	Argentina, Falklandski otoci FAO 41
Patagonijski rilaš	<i>Macruronus m.</i>	Argentina, Falklandski otoci FAO 41
Južni oslić	<i>Merluccius australis</i>	Argentina, Falklandski otoci FAO 41
Argentinski oslić	<i>Merluccius hubbsi</i>	Argentina, Falklandski otoci FAO 41
Plava ugotica južnih mora	<i>Micromesistius a.</i>	Argentina, Falklandski otoci FAO 41
Riba vrste <i>Notothenia</i>	<i>Notothenia</i>	Argentina, Falklandski otoci FAO 41
Riba vrste <i>Salilota a.</i>	<i>Salilota a.</i>	Argentina, Falklandski otoci FAO 41
<b>Angola</b>		
Kozica	<i>Aristeus varidens</i>	Angola FAO 47
	<i>Parapenaeus l.</i>	Angola FAO 47
	<i>Penaeus spp.</i>	Angola FAO 47

## PRILOG III.

**Zemljopisna područja iz Priloga I.**

- Baltičko more, isključujući Kattegat
- Kattegat i Skagerrak
- Sjeverno more, uključujući Istočni kanal i područje II, a isključujući Skagerrak
- Sjeveroistočno atlantsko područje i Zapadni kanal
- Upravno područje NAFO-a
- Ostala područja Atlantskog oceana
- Sredozemno more
- Indijski ocean
- Tih ocean
- Antarktički ocean

## PRILOG IV.

## Podaci za ekonomsko praćenje ribarskih poduzeća i prerađivačke industrije (minimalni program)

## Godišnji podaci po segmentu flote

Računovodstvena stavka (vrsta podataka)	Specifikacije
Prihod (promet)	Ukupno i po vrstama
Troškovi proizvodnje: — posada — gorivo — popravci i održavanje — ostali operativni troškovi	Ukupni troškovi i troškovi po kategorijama
Fiksni troškovi	Prosječni trošak, izračunan iz ulaganja
Financijska pozicija	Udio vlastitog, posuđenog kapitala
Ulaganje	— nabavni troškovi — troškovi zamjene — troškovi osiguranja
Cijene, vrste (*)	Vrijednost, tona
Zapošljavanje	Puno radno vrijeme, nepuno radno vrijeme (ekvivalenti punog radnog vremena)

(\*) Podaci se svugdje prikupljaju kvartalno. Ujedinjeni na regionalnoj razini u Sredozemlju.

## Godišnji podaci po vrsti prerađivačke industrije

Računovodstvena stavka (vrsta podataka)	Specifikacije
Sirovine	Ukupno i po vrstama (u tonama)
Prihod (promet)	Ukupno i po proizvodima
Troškovi proizvodnje: — radna snaga — energija — sirovine (vrijednost) — pakiranje — ostali tekući troškovi	Ukupni troškovi i troškovi po kategorijama
Fiksni troškovi	Prosječni trošak, izračunan iz ulaganja
Financijska pozicija	Udio vlastitog, posuđenog kapitala
Ulaganje	— nabavni troškovi — troškovi zamjene — troškovi osiguranja
Cijene, proizvod	Vrijednost, tona
Zapošljavanje	Brojevi (ekvivalenti punog radnog vremena)
Iskoristivost kapaciteta	Godišnji prosjek